

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg
---	---	---

Vendi/ Country/ Държава		Certifikate Veterinare per Republikën e Kosovës /Veterinary Certificate to Republic of Kosova / Ветеринарен сертификат за Р. Косово						
Pjesa I: Detajet e dergeses se derguar /Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Информација за испратената пратка	I.1. Derguesi/Consignor/ Изпрачач Emri/Name/ Име			I.2.Numri referent I certificates/ Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатата		I.2.a		
	Adresa/Address/ Адрес			I.3.Autoriteti Qendror Kompetent/Central Competent Authority/ Централен компетентен орган				
	Tel/Tel./ Тел.			I.4. Autoriteti local Kompetent/Local Competent Authority/ Локален компетентен орган				
	I.5. Marrësi I dergeses/Consignee/ Получател Emri/Name/Име			I.6.				
	Adresa/Address/ Адрес							
	Kodi postar/Postal code/ Почтенски код Tel/Tel./Тел.							
	I.7. Shteti I origjines / Country of origin/ Страна na prodhim/ на производ	Kodi ISO/ISO code/ISO код	I.8. Regjioni I origjines/Region of origin/Регион на prodhim/ производ	Kodi/ Code/ Код	I.9. Shteti I destinimit/Country of destination/ Страна на destinimit/ дестинација	Kodi ISO/ISO code/ ISO код	I.10.Regjioni I destinimit/ Region of destination/ Регион на destinimit/ дестинација	Kodi/Co de/Код
	I.11. Vendi I origjines /Place of origin/ Место на производ							
	Emri/Name/ Име			Numri aprovue Approval number/ Регистрационен номер				
	Adresa/Address/Адрес							
I.13. Vendi I ngarkimit/Place of loading/ Место на товарене Adresa/Address/Адрес Numri aprovue Approval number/ Регистрационен номер			I.14.Data e nisjes/ Date of departure/ Дата на заминаване kohe e nisjes/time of departure/ Час на заминаване					
I.15. Mjetet e transportit/Means of transport/ Транспортно средство Aeroplan/Airplane/Самолет <input type="checkbox"/>			Anije/Ship/ Кораб <input type="checkbox"/>	Vagon hekurudhor/Railway wagon/ ж.п. вагон <input type="checkbox"/>		I.16. Pika hyrese ne RKS/Entry VIP in RKS/ Входен ГИП в РК		
Mjet rrugor /Road vehicle/Пътно средство <input type="checkbox"/>			транспортно	Tjeter/Other /Друго средство <input type="checkbox"/>				
Identifikimi/Identification/Идентификација								
Referenca te dokumentuara /Documentary references/ Документни референции								
I.18.Description of commodity/ Описание на стоката			I.19.Kodi I artikullit/Commodity code (Kodi HS)/(HS code)/Код na stokata по ХС			I.20. Sasia /Quantity/ Количество		
I.21.						I.22. Numri I paketimeve/Number of packages/Брой опаковки		
I.23. Identifikimi I kontenerit/Identification of container/Номер на контейнера/Numri I vules /Seal number/ Номер на пломбата						I.24.		
I.25. Mall i çertifikuar si/Commodity certified as/Стоката е предназначена за:			Per mbarshitim/Breeding/разплод <input type="checkbox"/>			Majmeri/Fattening/уговяване <input type="checkbox"/>		
I.26.			I.27. Import apo lejim ne RKS /For import or admission into RKS / За внос или допускане в РК					
I.28 Identifikimi I artikujve /Identification of the commodities / Идентификација на стоката	Llojet/Species (Emri shkencor)/(Scientific name)/ (Видове (Научно наименование)	Raca/Breed/порода	Numri identifikimit/Identification number/ Идентификационен номер	Mosha/Age/ Възраст	Seksi/Sex/Пол			
	Sistemi i identifikimit/Identification system/Система за идентификација							

Part II: Certification/ Pjesa II: Çertifikata/ Част II:	<p>II. Health information /Informacion shendetsor Здравна информация</p>	<p>II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference Референтен номер на сертификата</p>	<p>II.b.</p>
	<p>II.1. Public Health attestation /Vertetim per shendetin publik/Удостоверение за общественото здраве</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshet e pershkruara ne kete çertifikate: Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че животните описани в настоящия сертификат:</p> <p>II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the last six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/Vijne nga ferma që ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera që nuk kane po te pjetat kushte/произхождат от стопанства, които са свободни от каквато и да е официална забрана поради здравни причини през последните 42 дни в случай на бруцелоза, през последните 30 дни в случай на антракс и през последните шест месеца в случай на бяс, и не са били в контакт с животни от стопанства, които не отговарят на тези условия;</p> <p>II.1.2. have not received: Nuk kane marre: не са получавали:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonje stilbene apo substanca tireostatike, стилбенови или тиреостатични вещества, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);/Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)/естрогенни, андрогенни, гестагенни или β-агонистични вещества за други цели, различни от терапевтични или зоотехническо третиране (както е определено в Директива 96/22/EC на Съвета); <p>II.2. Animal Health attestation:/Vertetim per shendetin e kafsheve/Удостоверение за здравето на животните:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e merposhtme:/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че животните описани по-горе, отговарят на следните изисквания:</p> <p>II.2.1. they come from the territory with code: (5) which, at the date of issuing this certificate : vijne nga teritore me kodin :(5) që, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate: идват от територия с код: (5) която към датата на издаване на настоящия сертификат:</p> <p>(1) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike,per 12 muaj nga lia e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pesta e ruminanteve te vegjel, lija e dhenge dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] или е била свободна в продължение на 24 месеца от болестта шап, в продължение на 12 месеца от чума по говедата, син език, треска от долината Рифт, чума по дребните преживни животни, шарка по овцете и козите, заразна плевропневмония по козите, епизоотична хеморагична болест, и в продължение на 6 месеца от везикулозен стоматит, и]</p> <p>(1) or [(a)(i) has been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and] ose ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, murtaja e ruminanteve te vegjel, lija e dhenge dhe dhive, pleuropneumonia infektive e dhive dhe semundja hemorragjike epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe] или е свободна в продължение на 12 месеца от чума по говедата, син език, треска от долината Рифт, чума по дребните преживни животни, шарка по овцете и козите, заразна плевропневмония по козите, епизоотична хеморагична болест, и в продължение на 6 месеца от везикулозен стоматит, и</p> <p>(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No / of..... (dd/mm/yyyy), and] eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike që nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv),dhe се счита за свободна от болестта шап от (дд / мм / гггг), без да е имало случаи / огнища след тази дата, и има разрешение за износ на тези животни с Регламент (ЕС) № / , от (дд / мм / гггг), и]</p>		

- (b) **where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.**./ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafshëve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar./в която през последните 12 месеца не е провеждана вакцинация срещу тези заболявания и вносът на домашни чифтокопитни животни, ваксинирани срещу тези болести, не е бил разрешен.]

II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Kosovo and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;./ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Kosovës dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjere per 30 ditet e fundit./пребивават на територията, описана в точка II.2.1. от раждането си или най-малко през последните шест месеца преди изпращането им в Косово и не са влизали в контакт с внесени чифтокопитни животни през последните 30 дни;

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11: ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne fermat e origjines pershkruar ne kutine e referimit I.11: пребивават от раждането си или най-малко 40 дни преди изпращането им, в стопанството (ата) на произход, описано(и) в клетка I.11:

- (a) **in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and**/brenda dhe rreth saj, ne nje zone me treze 150 km. nuk ka patur asnje rast / vater te gjuhes blu dhe te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe/в и около което, в район с радиус от 150 км, не е имало случай / огнище на син език и епизоотична хеморагична болест през последните 60 дни, и
- (b) **in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;**/brenda dhe rreth saj, ne nje zone me treze 10 km. nuk ka patur asnje rast / vater te semundjeve te tjera permendur sipas pikes II.2.1, gjate 40 diteve te fundit /в и около което, в район с радиус 10 км, не е имало случай / огнище на другите болести, посочени в точка II.2.1. през последните 40 дни;

II.2.4. according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:

per sa jam ne dijeni dhe deklarata e paraqitur me shkrim nga pronari, kafshet:

доколкото ми е известно и според писмената декларация, направена от собственика, животните:

- (a) **do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:**

nuk vijne nga ferma, dhe nuk kane qene ne kontakt me kafshe te nje ferme tjeter qe per semundjet e meposhtme jane diktuar klinikisht: не идват от стопанства и не са били в контакт с животни от стопанство, в което следните болести са клинично доказани:

- (i) **contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony'), within the last six months;**/agalaksia kontagioze e dheneve dhe dhive (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'coloni e madhe'), ne gjashte muajt e fundit./заразна агалаксия при овците или козите (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony'), през последните шест месеца,

- (ii) **paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;**/paratuberculozi dhe lymphadenitis caseous, ne 12 muajt e fundit./паратуберкулоза и казеозен лимфаденит, през последните 12 месеца,

- (iii) **pulmonary adenomatosis, within the last three years, and** adenomatosa pulmonare, gjate 3 viteve te fundit, dhe белодробна аденоматоза, през последните три години, и

- (iv) **Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:**

Maedi/Visna apo artriti viral /encefaliti i dhive:

Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:

- (¹) either [within the last three years,]

ose [gjate tre viteve te fundit,]

или [през последните три години]

- (¹) or [(a)(i) within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart,]

ose [gjate 12 muajve te fundit, dhe te gjithë kafshetë infektuara janë therur dhe kafshet e mbetura kanë reaguar negativisht në dy provat e kryera se paku në distance prej 6 muajsh,]

или [през последните 12 месеца, като всички заразени животни са заклани, а останалите животни впоследствие са дали отрицателен резултат на два теста, проведени през интервал от най-малко 6 месеца]

II.2.5. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1;./ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te shtrijesjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1;/те не са животни, предназначени за убиване в рамките на национална програма за ликвидиране на болести и не са ваксинирани срещу болестите, посочени в точка II.2.1;

II.2.6. A they originate : /Произхождат:

- (¹)(³) either [from the territory described under box reference I.8, which has been recognized as officially brucellosis-free;]

ose ato vijne nga nje territor qe sipas kutise references I.8, qe eshte njohur zyrtarisht i lire nga bruceleloza;]

или [от територията, описана в клетка I.8, която е официално призната като свободна от бруцелоза]

- (¹) or [the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect brucellosis (*Brucella melitensis*);]

ose [nga ferma(t) te pershkruara ne kutise references I.11, ne te cilen, per sa i perket brucelelozes (*Brucella melitensis*);]

или [стопанството(ата), описано(и) в клетка I.11, където по отношение на бруцелоза (*Brucella melitensis*);]

- (a) **all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months,**
 te gjithë kafshet e prekshme janë të lira nga të gjitha shenjat klinike të kesaj sëmundjeje për 12 muajt e fundit,
 всички възприемчиви животни не са проявили клинични или всякакви други признаци за това заболяване, за последните 12 месеца,
- (⁴) (b) **a representative number of the ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test,**
 një numër përfaqësues dhensh dhe dhish të moshës mbi 6 muaj jete i janë nënshtruar çdo vit një testi serologjik, (⁴)
 представителен брой овце и кози на възраст над шест месеца, се подлагат всяка година на серологично изследване, (⁴)

(¹)(⁵)**either [(c) all domestic ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago,**
 të gjitha kafshet (dhen dhe dhi) nuk janë vaksinuar kundër kesaj sëmundjeje, përjashto ato të vaksinuara me vaksinën Rev. 1 të kryer dy vjet më parë,
 всички домашни овце или кози не са ваксинирани срещу тази болест, с изключение на тези, ваксинирани с вакцина Rev. 1 преди повече от две години,

(d) **the last two tests (⁶), separated by an interval of at least six months, carried out on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy) on all ovine and caprine animals over six months of age gave negative results, and]**
 dy testet e fundit (14), të ndara në një interval prej së paku 6 muaj , të kryer në (dd/mm/vvvv) dhe në (dd/mm/vvvv) në të gjitha kafshet (dhen dhe dhi) më moshë mbi 6 muaj, dhe kanë rezultuar negative, dhe]
 последните две изследвания (⁶), направени през интервал от най-малко шест месеца, извършени на (дд / мм / гтгг) и на (дд / мм / гтгг) на всички овце и кози на над шестмесечна възраст, са дали отрицателни резултати, и]

(¹) **or [(c) ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine,**
 ose kafshet (dhen ose dhi) nën moshën 7 muaj janë vaksinuar kundër kesaj sëmundjeje me vaksinën Rev. 1,
 овце и кози на възраст под 7 месеца са ваксинирани срещу тази болест с вакцина Rev. 1,

(d) **the last two tests (⁶), separated by an interval of at least six months, carried out:**

- dy testet e fundit (⁶), të ndara në interval prej 6 muajsh, të kryera
 последните две изследвания (⁶), извършени през интервал от най-малко шест месеца, са извършени на:
- **the (dd/mm/yyyy) and the (dd/mm/yyyy) on all non-vaccinated ovine and caprine animals over six months of age , and**
 në (dd/mm/vvvv) dhe në (dd/mm/vvvv) në të gjitha kafshet e pavaksinuara (dhen dhe dhi) më moshë mbi 6 muaj, dhe
 на (дд / мм / гтгг) и (дд / мм / гтгг) на всички неваксинирани овце и кози на възраст над шест месеца, и
 - **the (dd/mm/yyyy) and the (dd/mm/yyyy) on all vaccinated ovine and caprine animals over 18 months of age gave negative results, and**
 në (dd/mm/vvvv) dhe në (dd/mm/vvvv) në të gjitha kafshet e vaksinuara (dhen dhe dhi) më moshë mbi 18 muaj kanë rezultuar negative, dhe
 на (дд / мм / гтгг) и (дд / мм / гтгг) на всички ваксинирани овце и кози над 18-месечна възраст, дали отрицателни резултати, и

(c) **there are only ovine and caprine animals that fulfill at least the above conditions and requirements;**
 ato janë vetëm kafshe (dhen dhe dhi) të cilat përmbushin së paku kushtet dhe kërkesat e mësipërme; dhe
 овце и кози, които отговарят най-малко на горните условия и изисквания;

(¹)**II.2.6.B the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis (*Brucella ovis*) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml;]**deshte e pa kastruar janë mbajtur vazhdimisht gjatë 60 diteve të fundit në një fermë në të cilën në asnjë rast nuk është diagnostikuar epididymitis (*Brucella ovis*) në 12 muajt e fundit , dhe këta dësh i janë nënshtruar gjatë 30 diteve të fundit një testi fiksim komplementi për të percaktuar epididymitis contagioz me një rezultat nën 50 IU/ml;]
 некастрираните овни са държани непрекъснато през последните 60 дни в стопанство, където няма регистриран случай на заразен епидидимит (*Brucella Ovis*) през последните 12 месеца и тези овни са преминали през последните 30 дни тест за фиксиране на комплемента за откриване на заразен епидидимит, с резултат по-малък от 50 IU/ml;]

II.2.6.C in respect of scrapie:

persa i perket skrapies
 по отношение на скрепи:

(¹)(⁷)**II.2.6.C.1. if they are destined for a Member State which benefits, for all or part of its territory, from the provisions laid down in point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No999/2001, the animals comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in those points and the animals comply with the guarantees requested by the Country of destination regarding scrapie, and]**

nëse janë destinuar për një nga shtetet anetare që përfiton, për tërë vendin apo në një pjesë të territorit të saj, të dispozitivave sipas Pikes (b) apo (c) të Kapitullit A(I) të Aneksit VIII të Rregullores (EC) No 999/2001 duke respektuar garancitë e parashikuara në programin referuar në atë pikë, dhe duke respektuar garancitë e kerkuara nga ana e Shtetit të destinuar, përsa i perket skrapies, dhe]
 ако те са предназначени за държава-членка, която се ползва за цялата или за част от територията си от разпоредбите, предвидени в

точка (b) или (c) от глава А (I) от приложение VIII към Регламент (ЕС) No 999/2001, животните отговарят на гаранциите, предвидени в програмите, посочени в тези точки и животните отговарят на гаранциите по отношение на болестта скреипи, изисквани от държавата на дестинация, и]
either ose/или

⁽¹⁾[II.2.6.C.2. are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]

jane kafshë të destinuara për prodhimtari lindur dhe mbajtur vazhdimisht në ferme në të cilin nuk janë diagnostikuar asnjehere raste të skrapies;]

са животни, предназначени за производство, родени и непрекъснато отглеждани в стопанства, където никога не е диагностициран случай на болестта скреипи;]

⁽¹⁾⁽⁸⁾ or [II.2.6.C.2. they shall have been kept continuously since birth or for the least three years on a holding or holdings which have satisfied the following requirements for at least three years /Ato janë mbajtur vazhdimisht që nga lindja, ose për paktën tre vjetet e fundit në një fermë apo ferma që kanë plotësuar kërkesat e mëposhtme për të paktën tre vjet/te са държани от раждането си или най-малко за период от три години в стопанство или стопанства, които отговарят на следните изисквания поне три години

– they are subject to regular official veterinary checks, /ato kanë qene subjekt i kontrolleve të rregullta nga veterineret zyrtare, са обект на редовни официални ветеринарни проверки,

– no case of scrapie has ever been diagnosed;/asnje rast me skrapie nuk eshte diagnostikuar ndonjehere]/никога не е установяван случай на скреипи;

– all animals over the age of 18 months which have died or been killed on the holdings (except the animals killed in the framework of a disease eradication campaign or slaughtered for human consumption) have been examined for scrapie in accordance with the laboratory methods laid down in point 3.2(b) of Chapter Cof to Regulation (EC) No 999/2001, /te tera kafshet me moshe mbi 18 muaj në keto ferma kanë ngordhur ose janë therur (përveç kafshëve të eliminuara në kuadër të një fushate për çrrenjosjen e ndonje semundjeje apo të therura për konsum human) kanë qene ekzaminuar për skrapie konform metodave laboratorike sipas Pikes 3.2 (b), Aneksit X, Kapitulli C, e Rregullores (EC) No 999/2001./всички животни на възраст над 18 месеца, които са умрели или са били умъртвени в стопанствата (с изключение на животни, заклани в рамките на кампания за ликвидиране на болести или заклани за консумация от човека), са изследвани за скреипи в съответствие с лабораторните методи, определени в точка 3.2 (b) на глава С от Регламент (ЕС) № 999/2001,

– domestic ovine and caprine animals, with the exception of domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype have been introduced into the holding only if they come from holdings which complies with the above requirements;]/kafshet (dhen dhe dhi), me përjashtim të dheneve të genotipit ARR/ARR prion protein janë futur në ferme vetem ato që vijnë nga ferma që respektojnë kërkesat e mesiperme;]/домашни овце и кози, с изключение на домашните овце с прionen протеиново генотип ARR/ARR, са внесени в стопанството само ако идват от стопанства, които отговарят на горепосочените изисквания;]

⁽¹⁾ or [II.2.6.C.2. they are domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I to Decision 2002/1003/EC;]

Ato janë kafshë shtepiake dhen të genotipit ARR/ARR prion protein, siç percaktohen në Aneksin I të Vendimit 2002/1003/EC;]

те са домашните овце с прionen протеиново генотип ARR/ARR, както е определено в приложение I към Решение 2002/1003/EC;]

⁽¹⁾⁽⁹⁾ II.2.6.D they have reacted negatively to a serological test for the detection of antibody for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later, on (dd/mm/yyyy) and on (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;]

ato kanë reaguar negativisht ndaj një prove serologjike për identifikimin e antitropave për gjuhen blu dhe për hemorragjine infektive epizotike, e kryer në dy kampione të gjakut të rastësishme të marra në fillim të periudhës së izolimit/karantines të pakten për 28 dite me vonë, më (dd/mm/vvvv) dhe më (dd/mm/vvvv), se dyti duhet të jete marre në 10 ditet përpara eksportimit ;]/реагирани са отрицателно на серологичен тест за откриване на антитела за син език и епизоотична хеморагична болест, извършен на два пъти върху кръвни проби, взети в началото на изолацията /карантинния период и най-малко 28 дни по-късно, на (дд / мм / гтгг) и на (дд / мм / гтгг), втората от които трябва да е взета в рамките на 10 дни преди износа;]

II.2.7. they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: /ato janë/kane qene ⁽¹⁾ derguar nga ferma e origjinës , pa kaluar nepermjet një tregu:/te са / са били изпратени ⁽¹⁾ от стопанството (ата) им на произход, без да преминават през никакви пазари:

⁽¹⁾ either [directly to Kosovo,]/ose [direkt në Kosovë,]/или[директно за Косово]

⁽¹⁾ or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]

ose [në qendra grumbullimi të autorizuar zyrtarisht të përshkruara në kutinë referimit I.13 të vendosura në teritorë të përshkruar si në pikën II.2.1,]

или [до официално одобрения събирателен център, описан в клетка I.13, намиращ се в територията описана в точка II.2.1,]

and, until dispatched to Kosovo:/dhe, deri në dergimin drejt Kosovës:/и, до изпращането за Косово:

(a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and/ato nuk kanë qene në kontakt me dythundrak të tjere me gjendje sanitare të ndryshme nga ç'është përshkruar në këtë çertifikatë, dhe/не са влизали в контакт с други чифтокопитни животни, които не отговарят на здравните изисквания, описани в настоящия сертификат, и

(b) they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;/ ato nuk kanë qene në ndonjë vend në të cilin, ose përreth tij në një rreze 10 km, gjatë 30 diteve të fundit nuk ka patur rast / vater të ndonjë prej semundjeve sipas pikes II.2.1;/не са били на място където или около което, в радиус от 10 км, през предходните 30 дни е имало случай/огнище на някоя от болестите изброени в точка II.2.1;

II.2.8. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;/te gjithë automjetet e ngarkesës apo konteneret në të cilin janë ngarkuar kafshët janë pastruar dhe dezinfektuar përpara ngarkimit me një dezinfektant të autorizuar zyrtarisht;/всички транспортни средства или контейнери, в които са натоварени, са почистени и дезинфекцирани преди натоварването с официално одобрен дезинфектант;

II.2.9. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;/ato janë egzaminuar nga një veteriner zyrtar në 24 orë e ngarkimit dhe nuk kanë shfaqur asnjë shenjë klinike të semundjeve; са прегледани от официален ветеринарен лекар, в рамките на 24 часа преди натоварването и не са показали клинични признаци на заболяване;

II.2.10. they have been loaded for dispatch to Kosovo on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁰⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that

faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation. /ato jane ngarkuar per dergim drejt Kosovës ne (dd/mm/vvvv)⁽¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkrjuara ne kutine e references I.15 qe jane pastuar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe fecet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjete apo kontaineri gjate transportit./натоварени са за изпращане в Косово на (дд / мм / гтгг) (10) в транспортните средства, описани в клетка I.15, които са почистени и дезинфекцирани преди натоварването с официално одобрен дезинфектант и са така конструирани, че изпражнения, урина, отпадъци или фураж не могат да изтекат или изпаднат от превозното средство или контейнера по време на транспортиране.

II.3. Animal transport attestation/Vertetim i transportit te kafsheve/Атестация за транспортиране на животни
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkrjuara ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че животните описани по-горе, са третирани преди и по време на натоварването им в съответствие със съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 1/2005, по-специално по отношение на поенето и храненето, и са годни за планираното транспортиране.

Notes/Shenime/Забележки

This certificate is meant for live domestic ovine animals (Ovis aries) and domestic ovine animals (Capra hircus) intended for breeding or production.

Kjo certifikate do te perdoret per kafshet e gjalla dhen (Ovis aries) dhe dhi (Capra hircus) te destinuara per mbarshitim ose prodhim./Този сертификат е предначен за живи домашни овце (Ovis aries) и домашни кози (Capra hircus), предначени за разплод или производство.

After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse./Pas importimit te kafsheve duhet te transportohen pa vonese ne fermat e destinacionit ku ato do te qendrojne te pakten 30 dite perpara levizjeve te metejsheve jashte fermes, perjashtuar rastet kur ato dergohen ne thertore./След вноса животните трябва да бъдат отведени незабавно в стопанството на местоназначение, където трябва да останат за минимален период от 30 дни преди по-нататъшно тяхно придвижване извън стопанството, освен в случаите, когато те се изпращат в клиника.

Part I:/Pjesa I:/Част I:

- **Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010.**
Te vihet kodi i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
посочва се кодът на територията, както е определено в част I от приложение I на Регламент (ЕС) № 206/2010.
- **Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EU) No 206/2010/qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr 206/2010/събирателния център, ако има такъв, трябва да отговаря на условията за одобрение, както е предвидено в част 5 от приложение I на Регламент (ЕС) № 206/2010**
- **Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Kosovo/Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmëroje PKK hyrese ne Kosovë/ Попълват се регистрационен номер (на жп вагони, контейнери или камиони), номера на полета (на самолет) или име (на кораб). В случай на разтоварване и повторно натоварване, изпращачът трябва да осведоми входния граничен инспекционен пункт в Косово**
- **Box reference 1.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.**
per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.
За контейнери или кутии, трябва да бъдат включени номерата на контейнера и номерата на пломбата (ако е приложимо).
- **Box reference 1.28: Identification system: The animal must bear/Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene**
Идентификационна система: животните трябва да имат:
 - **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal/nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifiko sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder) dhe vendi anatomik i perdorur te kafshet/индивидуален номер, който позволява проследяването им до мястото на произхода. Посочете идентификационната система (като маркировка, татуировка, жигосване, чип, транспондер) и анатомична част от тялото на животното, на която е поставена**
 - **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.**
Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejohet gjetjen e lokaleve të tyre të originës.
ушна марка, която включва ISO кода на страната износител. Индивидуалният номер трябва да позволява проследяването им до мястото на произход.
- **Box reference 1.28: Species, Select amongst "Ovis aries" and "Capra hircus" as appropriate.**
Speciet, Zgjidh ndermjet "Ovis aries" dhe "Capra hircus" sipas perkatesise.
Видове, избира се между "Ovis aries" и "Capra hircus", според случая.
- **Box reference 1.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)**
Mosha: Data e lindjes (date/muaj/vit)
Възраст: Дата на раждане (дд / мм / гт)
- **Box reference 1.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)**
Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).
Пол (M = мъжки, F = женски, C = кастриран)

Part II:/Pjesa II:/Част II:

- (1) **Keep as appropriate.** /Mbajini si duhet/Ненужното се зачертава.
- (2) **Country and code of territory as appears in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.**
Vendi dhe kodi i territorit siç paraqitet ne Pjesen I te Aneksin I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.
Държава и код на територията, както е определено в част 1 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010.
- (3) **Only for a territory appearing with the entry " V " in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010**
Vetem per nje territor te shfaqur ne hyrjen "V" ne Kollonen 6 te Pjeses 1 te Aneksit te I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010
Само за територия, посочена в позиция "V" в колона 6 от част 1 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010
- (4) **The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:**
numri perfaqses i kafsheve duhet te testohen per bruceloze, per çdo ferme, konsiston ne:
Представителният брой животни за всяко стопанство, които трябва да бъдат изследвани за бруцелоза, се състои от:
 - **all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old, te gjithë kafshet meshkuj te pa kastruar, qe nuk jane vaksinuar kunder brucelozes, me moshe mbi 6 muaj/всички некастрирани мъжки животни, които не са ваксинирани срещу бруцелоза, на възраст над шест месеца,**

	<ul style="list-style-type: none"> - all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,/te gjithë kafshet meshkuj te pa kastruar, qe jane vaksinuar kunder brucelozes, me moshe mbi 18 muaj/всички некастрирани мъжки животни, които са ваксинирани срещу бруцелоза, на възраст над 18 месеца, - all animals brought onto the holding since the previous tests, and/te gjithë kafshet te sjella ne ferme qe nga testet e meparshme/всички животни, допуснати в стопанството от последните тестове, и - 25% of females which are of reproductive age (sexually mature) or in milk, within a minimum of 50 females./25 % e femrave te cilat jane ne moshen riprodhuese (te pjekura seksualisht) ose ne laktacion, brenda nje minimumi prej 50 femrash./25% от женските в репродуктивна възраст (полова зрялост) или кърмачки, от минимум 50 женски. <p>(⁵) This must be completed when the destination is a Member State or part of a Member State laid down in one of the Annexes of Commission Decision 93/52/EEC./Kjo duhet te plotesohet kur destinacioni eshte nje Shtet Antar ose pjese e nje Shteti Antar, dhene ne nje prej Anekseve te Vendimit te Komisionit 93/52/EEC./Това трябва да се попълни, когато дестинацията е държава-членка или част от държава-членка, определена в едно от приложенията на Решение 93/52/ ЕЕС.</p> <p>(⁶) In accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 /Ne perputhje me Pjesen 6 te Aneksin 1 te Rregullores (BE) Nr. 206/2010/B съответствие с част 6 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010 Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated. Ku me teper se nje ferme e origjines perfshin te dhenat e analizave me te fundit per çdo ferme duhet te tregohet qarte. Когато е включено повече от едно стопанство на произход, датата на най-новия тест на всяко стопанство, трябва да бъде ясно обозначена.</p>
	<p>(⁷) Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, as requested by the Country of destination, in application of Article 15 and Annex IX, Chapter E of Council Regulation No 999/2001. Гаранцие не lidhje me programin e kontrollit te skrapies, siç kerkohe nga Shteti i destinacionit, ne zbatim te nenit 15 dhe Aneksi 9, Kapitulli E I Rregullores se Keshillit No 999/2001/ Гарантии, свързани с програма за контрол на болестта скрепи, както се изисква от държавата на местоназначение в приложение на член 15, приложение IX, глава E от Регламент № 999/2001.</p> <p>(⁸) In the case of animals intended, exclusively, for breeding purposes./ Ne rastet e kafsheve te destinuar, veçanerisht per qellime mbarshtimi/ В случай на животни, предназначени единствено за разплод.</p> <p>(⁹) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry " A". Tests for Bluetongue and for Epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of the Annex I to Regulation (EU) No 206/2010./ Гаранцие suplementare sigurohen kur kerkohe ne Kolonen 5 "SG" te Pjeses se 1 te Aneksit I te Rregullores (BE) Nr. 206/2010, me hyrje "A". testet per Gjuhen Blu dhe per Hemorragjine Epizotike ne perputhje me pjesen 6 te Aneksit I te Rregullores (BE) Nr. 206/2010/Допълнителни гаранции, които се предоставят когато се изисква в колона 5 "SG" от част 1 на приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010, с вписване "А". Тестове за болестта син език и за епизоотична хеморагична болест, в съответствие с част 6 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010.</p> <p>(¹⁰) Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Kosovo of the territory refered in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Kosovo against imports of these animals from this territory. Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim ne Kosove per territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese janë përshtatur nga Kosova kundër importit te ketyre kafsheve nga ky territor./Дата на товарене. Вносът на тези животни не се разрешава, когато животните са били натоварени преди датата на разрешение за износ за Косово от територията, посочена в клетка I.7 и I.8, или в период, когато ограничителни мерки са били приети от Косово срещу вноса на тези животни от тази територия.</p>
<p>Official veterinarian Veterineri zyrtar Официален ветеринарен лекар:</p> <p>Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale) Име (с главни букви):</p> <p>Date/Дата: Data Stamp/Печат Vula</p>	<p>Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli/Титла и квалификация:</p> <p>Signature: Firma : Подпис:</p>